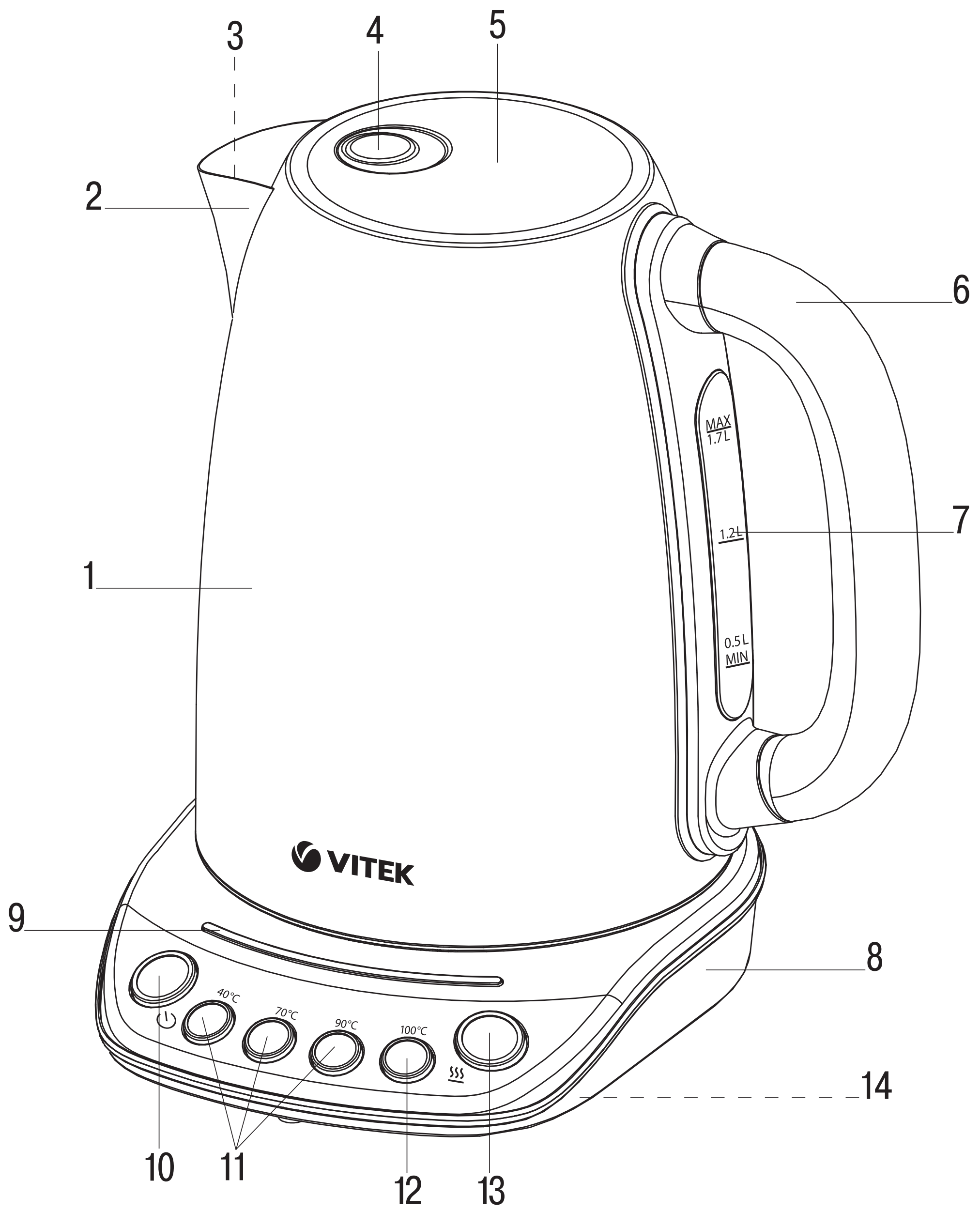

ENGLISH

ELECTRIC KETTLE VT-7089
The liquid heating appliance (kettle) is intended for boiling drinking water only.

DESCRIPTION
1. Kettle flask
2. Kettle spout
3. Mesh filter
4. Lid opening button
5. Lid
6. Handle
7. Water level scale
8. Base
9. Kettle setting indicator
10. On/off button «⏻»
11. Temperature maintenance button «40°C, 70°C, 90°C»
12. Water boiling button «100°C»
13. Keep warm mode button «≋»
14. Cord storage

ATTENTION!
For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA, to install RCD, contact a specialist.

SAFETY MEASURES
Before using the unit, read this manual carefully and keep it for future reference.
Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.
- Use the unit for its intended purpose only and in strict accordance with the instruction manual.
- Make sure that your home mains voltage corresponds to the voltage specified on the unit body.
- The power cord is equipped with a «europlug»; plug it into the socket with a reliable grounding contact.
- To avoid the risk of fire, do not use adapters for connecting the kettle to the mains.
- Do not use the kettle in bathrooms. Do not use it near swimming pools or other containers filled with water.
- Do not use the kettle near heat sources or open flame.
- Do not use the unit in places where aerosols are sprayed or highly flammable liquids are used.
- Do not use the kettle outdoors.
- Do not leave the operating kettle unattended.
- Place the kettle on a flat stable surface; do not place the kettle on the edge of the table.
- Do not direct the kettle spout at wooden furniture, electrical appliances, books and objects which can be damaged by moisture, hot steam.
- Before switching the kettle on, make sure that it is placed on the base evenly.
- Use only the base supplied with the unit.
- Do not let the power cord hang from the edge of the table and make sure it does not touch hot surfaces or sharp edges of furniture. You can adjust the power cord length by winding it around the base.
- Do not touch the power cord and the power plug with wet hands.
- Do not switch the kettle on if it is empty.
- Do not fill the kettle with water when it is standing on the base.
- Do not use the kettle if the lid is not closed tightly or without the anti-scale filter.
- Take the kettle off the base before opening the lid.
- Use the kettle only for boiling drinking water, do not heat or boil any other liquids.
- Ensure that the water level in the kettle is not below the minimal mark «**MIN**» and not above the maximal mark «**MAX**». If the water level exceeds the maximal mark, boiling water can splash out of the kettle during boiling.
- To avoid burns by hot steam, do not bend over the kettle spout while it is operating.
- Do not open the kettle lid while water boiling.
- Do not touch hot surfaces of the kettle, take it only by the handle.
- Be careful while carrying the kettle filled with boiling water.
- Do not remove the operating kettle from the base. If you need to take the kettle off, first switch it off and then remove it from the base.
- Be careful when you pour water out of the kettle, do not tilt the kettle sharply and at more than 45°, in case of careless use water may splash and cause harm to the user or their property.
- Unplug the kettle base before cleaning and when you are not using the kettle. Never pull the power cord when disconnecting the base from the mains; take the power plug and carefully remove it from the mains socket.
- To avoid electric shock, do not immerse the unit and the base into water or any other liquids.
- Do not wash the kettle and the base in a dishwashing machine.
- This unit is not intended for usage by children.
- Place the unit out of reach of children during the operation and cooling down.
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during the unit operation.
- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

ATTENTION! *Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film.* ***Danger of suffocation!***
- Check the power cord, the power plug and the kettle body integrity periodically.
- Never use the kettle if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY, ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

BEFORE THE FIRST USE
After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.
There may be water spots in the kettle, this is normal, as the unit has undergone factory quality control.
– Unpack the kettle and remove any advertising stickers that can prevent the unit operation.
– Check the unit for damages; do not use it in case of damages.
– Make sure that the unit operating voltage corresponds to the voltage of your mains.
– Wipe the outer surface of the flask (1) and the base (8) with a slightly damp cloth, then wipe them dry.
– Open the lid (5) by pressing the button (4).
– Fill the kettle with water up to the maximal mark «MAX», determine the water level using the water level scale (7), close the lid (5).
– Insert the base (8) plug into the mains socket, you will hear a sound signal and the indicator (9) will be flashing.
– Place the kettle on the base (8), the indicator (9) will stop flashing and will glow constantly, the water boiling button (12) «100°C» illumination will light up.

Note:
– *if no actions are performed after placing the kettle on the base (8), the indicator (9) and the water boiling button (12) «100°C» illumination on the base (8) will go out in 3 minutes.*
– *the same applies to the indicator (9) which starts flashing in case there is no kettle on the base (8). The indicator (9) will go out in 3 minutes if the kettle is not placed on the base (8).*
– To switch the kettle on press the button (10) «⏻», you will hear a sound signal and the indicator (9) and the water boiling button (12) «100°C» illumination will light up.
– Press the button (10) «⏻» again, you will hear a sound signal, the button (10) «⏻» will light up and the kettle will be switched on in the boiling mode.
– After the water starts boiling, you will hear a sound signal, the kettle will be switched off and the button (10) «⏻» illumination will go out.
– Carefully pour out the water, if necessary, boil the water again.

Notes:
- *When using the kettle make sure that the filter (3) is installed and the lid (5) is tightly closed, otherwise auto switch off of kettle is not possible.*
- *Before taking the kettle off the base (8), make sure that the kettle is switched off (the button (10) «⏻» illumination is switched off).*

ATTENTION!
To avoid burns by hot steam, do not bend over the kettle spout (2) while it is operating.

USAGE
– Open the lid (5) by pressing the button (4).
– Fill the kettle with water up to the maximal mark «MAX», determine the water level using the water level scale (7), close the lid (5).
– Insert the base (8) plug into the mains socket, you will hear a sound signal and the indicator (9) will be flashing.
– Place the kettle on the base (8), the indicator (9) will stop flashing and will glow constantly and the water boiling button (12) «100°C» illumination will light up.
– To switch the kettle on press the button (10) «⏻», you will hear a sound signal and the indicator (9) and the water boiling button (12) «100°C» illumination will light up.
– Press the button (10) «⏻» again, you will hear a sound signal, the button (10) «⏻» will light up and the kettle will be switched on in the boiling mode.

Note: *- if the kettle is switched off, the indicator (9) and the buttons illumination do not glow, press the water boiling button (12) «100°C», the button (12) illumination will light up, and press the on/off button (10) «⏻» once, the button (10) illumination will light up and the kettle will be switched on in the boiling mode.*
– After the water starts boiling, you will hear a sound signal, the kettle will be switched off and the button (10) «⏻» illumination will go out.

Notes: *– if you accidentally switch the kettle on, but the water level appears to be below the minimal mark (MIN), the automatic thermal switch will be on, you will hear characteristic clicks and the kettle will be switched off automatically. In this case remove the kettle from the base (8), let it cool down for 15-20 minutes and then fill the kettle with water, place it on the base and switch on, the kettle will be operating in normal mode.*
– To switch the kettle off press and hold the button (10) «⏻», you will hear a sound signal and the kettle will be switched off, the buttons illumination will go out.

Keep warm function
– To switch the keep warm function on press one of the buttons (11) «40°C, 70°C, 90°C», the illumination of the pressed button will light up.

Note: - *the button (12) «100°C» is used for boiling water only.*
– Press the button (10) «⏻», you will hear a sound signal and the button (10) illumination will light up. After 3 seconds the button (10) illumination will go out, the button (13) «≋» illumination will light up, you will hear a sound signal, and the kettle will switch to the selected keep warm mode.

Notes:
– *if the kettle is switched off and the indicator (9) and the buttons illumination do not glow, press one of the buttons (11) «40°C, 70°C, 90°C». The pressed button illumination will light up. Press the water boiling button (10) «⏻», the button (10) illumination will light up. The kettle will switch on and heat water up to the set temperature. After that you will hear a sound signal and the keep warm button (13) «≋» illumination will light up.*
– *if you removed the kettle from the base (8), the preset keep warm temperature will be active for 3 minutes provided that the kettle will be placed back to the base (8) within the said time limit (3 minutes).*
– To switch the keep warm mode off press the button (13) «≋», you will hear a sound signal and the button (13) illumination will go out.

Attention!
– *The keep warm function operation time is 30 minutes. After that time is over you will hear a sound signal and the button (13) «≋» illumination will go out.*
– *To switch the kettle off in any operation mode press and hold the button (10) «⏻», you will hear a sound signal and the buttons illumination will go out.*

Note:
– *There is a cord storage (14) on the reverse side of the base (8). You can adjust the optimal power cord length by folding it in the cord storage in a corresponding way.*

CLEANING AND MAINTENANCE
– Before cleaning disconnect the unit from the mains, pour out water and let the kettle cool down.
– Clean the outer surface of the kettle (1) and the base (8) with a damp cloth or a sponge and then wipe it dry. Use soft detergents to remove dirt; do not use metal brushes and abrasive detergents.
– Keep the mesh filter (3) clean and clean it from time to time. Open the lid (4), press on the filter (3) lock from the spout (2) side and remove it. Carefully clean the filter (3). You can use a small brush for that. Install the filter (3) back to its place. To do this, match the ledge on the filter (3) with the opening on the flask (1), insert the filter (3) lock into the opening on the flask (1) and make sure that the filter (3) is fixed.
– Do not immerse the kettle and the base into water or any other liquids.
– Do not wash the kettle and the base in a dishwashing machine.

Descaling
– Scale, appearing inside the kettle, influences the water taste and disturbs the heat exchange between water and the heating element.
– To remove scale, fill the kettle with water by about 75% and then boil the water up. Fill the remaining quarter of the flask with vinegar solution (6-9%) and leave the liquid in the kettle overnight (for approximately 8 hours). In the morning pour the vinegar mixture out of the kettle and rinse the flask several times. To remove the remaining vinegar and its smell, boil the kettle filled with ordinary water once or twice.
– If necessary, repeat the cleaning cycle.
– You can use special detergents for electric kettles to remove scale.
– Clean the kettle from scale regularly.

STORAGE
– Before taking the unit away for long storage, unplug it, pour out water and let the unit cool down.
– Clean the kettle.
– Fix the power cord in the cord storage (14) on the base (8).
– Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

DELIVERY SET
Electric kettle – 1 pc.
Base – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS
Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
Rated input power: 1850-2200 W
Maximum water capacity: 1.7 L

RECYCLING

For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.
The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.
For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change the design, structure and specifications of the unit not affecting general principles of the unit operation for its better performance without a preliminary notification due to which some differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such difference, please report it via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

The unit operating life is 3 years

Guarantee
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee

This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

РУССКИЙ

ЧАЙНИК ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ VT-7089
Электроприбор для нагревания жидкости (чайник) предназначен только для кипячения питьевой воды.

ОПИСАНИЕ
1. Колба чайника
2. Носик чайника
3. Сетчатый фильтр
4. Кнопка открытия крышки
5. Крышка
6. Ручка
7. Шкала уровня воды
8. Подставка
9. Индикатор установки чайника на подставку
10. Кнопка включения/выключения «⏻»
11. Кнопки поддержания температуры «40°C, 70°C, 90°C»
12. Кнопка кипячения воды «100°C»
13. Кнопка включения режима поддержания температуры «≋»
14. Место намотки сетевого шнура

ВНИМАНИЕ!
Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ
Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство и сохраните его для использования в качестве справочного материала.
Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.
- Используйте прибор строго по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.
- Убедитесь, что рабочее напряжение чайника соответствует напряжению электросети.
- Сетевой шнур снабжён «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении чайника к электрической розетке.
- Не используйте чайник в ванных комнатах. Не пользуйтесь им вблизи бассейнов или других ёмкостей, наполненных водой.
- Не используйте чайник в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.
- Не используйте устройство в местах, где распыляются аэрозоли или используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- Запрещается использовать чайник вне помещений.
- Не оставляйте включённый чайник без присмотра.
- Используйте чайник на ровной и устойчивой поверхности, не ставьте чайник на край стола.
- Не направляйте носик чайника на деревянную мебель, электроприборы, книги и на предметы, которые могут быть повреждены влагой, горячим паром.
- Перед включением убедитесь, что чайник установлен на подставке без перекосов.
- Используйте только ту подставку, которая входит в комплект поставки.
- Не допускайте, чтобы сетевой шнур свешивался со стола, а также следите, чтобы он не касался горячих поверхностей и острых кромок мебели. Длину сетевого шнура можно регулировать, наматывая его на подставку.
- Не прикасайтесь к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Не включайте чайник без воды.
- Не наливайте воду в чайник, стоящий на подставке.
- Не используйте чайник с неплотно закрытой крышкой или при отсутствии фильтра от накипи.
- Прежде чем открыть крышку, снимите чайник с подставки.
- Используйте чайник только для кипячения питьевой воды, запрещается подогревать или кипятить любые другие жидкости.
- Следите, чтобы уровень воды в чайнике был не ниже минимальной отметки «**MIN**» и не выше максимальной отметки «**MAX**». Если уровень воды будет выше максимальной отметки, кипящая вода может выплеснуться из чайника во время кипячения.
- Во избежание получения ожога горячим паром не наклоняйтесь над носиком работающего чайника.
- Запрещается открывать крышку чайника во время кипячения воды.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям чайника, беритесь только за ручку.
- Будьте осторожны при переносе чайника, наполненного кипятком.
- Запрещается снимать работающий чайник с подставки. Если возникла необходимость снять чайник, сначала отключите его, а затем снимите его с подставки.
- Когда выливаете воду из чайника, будьте внимательны и осторожны, не наклоняйте чайник резко и более чем на 45°, при неаккуратном использовании вода может разбрызгаться и причинить вред пользователю или его имуществу.
- Отключайте подставку чайника от электрической сети перед чисткой или в том случае, если вы не пользуетесь чайником. Отключая подставку от электросети, никогда не дёргайте за сетевой шнур, возьмитесь за вилку сетевого шнура и аккуратно извлеките её из электрической розетки.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте устройство и подставку в воду или в любые другие жидкости.
- Не помещайте чайник и подставку в посудомоечную машину.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Во время работы и остывания размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Не разрешайте детям прикасаться к устройству и к сетевому шнуру во время работы устройства.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования прибора в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

ВНИМАНИЕ! *Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой.* ***Опасность удушья!***
- Периодически проверяйте состояние сетевого шнура, вилки сетевого шнура и корпуса чайника.
- Не используйте чайник, если имеются повреждения сетевого шнура или вилки сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после падения устройства.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЖИЛЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ, ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.
Внутри чайника могут находиться следы от воды – это нормальное явление, так как устройство проходило контроль качества.
– Извлеките чайник из упаковки, удалите любые рекламные наклейки, мешающие работе устройства.
– Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
– Убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению электрической сети.
– Протрите внешнюю поверхность колбы (1) и подставки (8) слегка влажной тканью, затем вытрите насухо.
– Откройте крышку (5) нажав на кнопку (4).
– Наполните чайник водой до максимальной отметки «MAX», для определения уровня воды пользуйтесь шкалой уровня воды (7), закройте крышку (5).
– Вставьте вилку сетевого шнура подставки (8) в электрическую розетку, при этом прозвучит звуковой сигнал и будет мигать индикатор (9).
– Установите чайник на подставку (8), при этом индикатор (9) перестанет мигать и будет светиться постоянно, загорится подсветка кнопки кипячения воды (12) «100°C».

Примечание:
– *если после установки чайника на подставку (8), не были совершены никакие действия, то индикатор (9) и подсветка кнопки кипячения воды (12) «100°C» на подставке (8) погаснет через 3 минуты.*
– *аналогично и с индикатором (9), который мигает при отсутствии чайника на подставке (8), индикатор (9) погаснет через 3 минуты, если чайник не будет установлен на подставку (8).*
– Для включения чайника нажмите кнопку (10) «⏻», при этом прозвучит звуковой сигнал, загорится индикатор (9), подсветка кнопки кипячения воды (12) «100°C».
– Повторно нажмите кнопку (10) «⏻», при этом прозвучит звуковой сигнал, загорится подсветка кнопки (10) «⏻», чайник включиться в режим кипячения воды.
– После закипания воды, прозвучит звуковой сигнал, чайник отключиться и подсветка кнопки (10) «⏻» погаснет.
– Соблюдая осторожность, слейте воду, при необходимости вскипятите воду ещё раз.

Примечания:
- *При использовании чайника убедитесь, что фильтр (3) установлен и крышка (5) плотно закрыта, в противном случае автоматическое отключение чайника будет невозможно.*
- *Перед снятием чайника с подставки (8), убедитесь, что чайник отключён (подсветка кнопки (10) «⏻» выключена).*

ВНИМАНИЕ!
Чтобы избежать ожога горячим паром, не наклоняйтесь над носиком (2) работающего чайника.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
– Откройте крышку (5) нажав на кнопку (4).
– Наполните чайник водой до максимальной отметки «MAX», для определения уровня воды пользуйтесь шкалой уровня воды (7), закройте крышку (5).
– Вставьте вилку сетевого шнура подставки (8) в электрическую розетку, при этом прозвучит звуковой сигнал и будет мигать индикатор (9).
– Установите чайник на подставку (8), при этом индикатор (9) перестанет мигать и будет светиться постоянно и загорится подсветка кнопки кипячения воды (12) «100°C».
– Для включения чайника нажмите кнопку (10) «⏻», при этом прозвучит звуковой сигнал, загорится индикатор (9), подсветка кнопки кипячения воды (12) «100°C».
– Повторно нажмите кнопку (10) «⏻», при этом прозвучит звуковой сигнал, загорится подсветка кнопки (10) «⏻», чайник включиться в режим кипячения воды.

Примечание: *- если чайник выключен, индикатор (9) и подсветка кнопок не горит, в этом случае нажмите кнопку кипячения воды (12) «100°C», при этом загорится подсветка кнопки (12) и один раз нажмите кнопку включения (10) «⏻», загорится подсветка кнопки (10) и чайник включится в режим кипячения.*
– После закипания воды, прозвучит звуковой сигнал, чайник отключиться и подсветка кнопки (10) «⏻» погаснет.

Примечания: *- если вы случайно включили чайник, а уровень воды оказался ниже минимальной отметки (MIN), то сработает автоматический термопредохранитель, при этом вы услышите характерные щелчки, и нагревательный элемент чайника отключится. В этом случае снимите чайник с подставки (8), дайте ему остыть в течение 15-20 минут, затем заполните чайник водой, установите на подставку (8) и включите, чайник будет работать в нормальном режиме.*
– Для выключения чайника, нажмите и удерживайте кнопку (10) «⏻», прозвучит звуковой сигнал, чайник выключиться и подсветка кнопок погаснет.

Функция поддержания температуры
– Для включения функции поддержания температуры нажмите одну из кнопок (11) «40°C, 70°C, 90°C», при этом загорится подсветка нажатой кнопки.

Примечание:- *кнопка (12) «100°C» используется только для кипячения воды.*
– Нажмите кнопку (10) «⏻», при этом прозвучит звуковой сигнал и включиться подсветка кнопки (10), через 3 секунды подсветка кнопки (10) погаснет, загорится подсветка кнопки (13) «≋», прозвучит звуковой сигнал и чайник перейдет в режим поддержания выбранной вами температуры воды.

Примечания:
– *если чайник выключен, индикатор (9) и подсветка кнопок не горит, нажмите одну из кнопок (11) «40°C, 70°C, 90°C», при этом загорится подсветка нажатой кнопки, нажмите кнопку включения (10) «⏻», при этом загорится подсветка кнопки (10), чайник включиться, и нагреет воду до установленной температуры, после этого прозвучит звуковой сигнал и загорится подсветка кнопки поддержания температуры (13) «≋».*
– *если вы сняли чайник с подставки (8), то установленная температура поддержания будет активна в течение 3 минут, при условии, что чайник в этот промежуток времени (3 минуты) будет снова установлен на подставку (8).*
– Для выключения режима поддержания температуры, нажмите кнопку (13) «≋», прозвучит звуковой сигнал, и подсветка кнопки (13) погаснет.

Внимание!
– *Время работы функции поддержания температуры 30 минут, по истечении данного времени прозвучит звуковой сигнал и подсветка кнопки (13) «≋» погаснет.*
– *Для выключения чайника в любом режиме работы, нажмите и удерживайте кнопку (10) «⏻», прозвучит звуковой сигнал, и подсветка кнопок погаснет.*

Примечание:
– *На обратной стороне подставки (8) имеется место для намотки сетевого шнура (14). Подберите оптимальную длину сетевого шнура, уложив его соответствующим образом.*

ЧИСТКА И УХОД
– Перед чисткой отключите устройство от электросети, слейте воду и дайте чайнику остыть.
– Протрите внешнюю поверхность чайника (1) и подставки (8) слегка влажной тканью или губкой, после чего вытрите насухо. Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства, не используйте металлические щётки и абразивные моющие средства.
– Следите за чистотой сетчатого фильтра (3) и периодически очищайте его. Откройте крышку (4), нажмите со стороны носика (2) на фиксатор фильтра (3) и выньте его. Аккуратно почистите фильтр (3), для этого можно использовать небольшую щётку. Установите фильтр (3) на место, для этого совместите выступ на фильтре (3) с отверстием на колбе (1), вставьте фиксатор фильтра (3) в отверстие на колбе (1), убедитесь, что фильтр (3) зафиксирован.
– Не погружайте чайник и подставку в воду или в любые другие жидкости.
– Не помещайте чайник и подставку в посудомоечную машину.

Удаление накипи
– Накипь, образующаяся внутри чайника, влияет на вкусовые качества воды, а также нарушает теплообмен между водой и нагревательным элементом.
– Для удаления накипи наполните чайник водой примерно на 75%, вскипятите воду. Оставшуюся четверть колбы заполните уксусным раствором (6-9%) и оставьте жидкость в чайнике на ночь (приблизительно на 8 часов). Утром вылейте из чайника уксусную смесь и несколько раз ополосните колбу. Чтобы удалить остатки и запах уксуса, один-два раза вскипятите полный чайник с обычной водой.
– При необходимости повторите цикл очистки.
– Для удаления накипи можно использовать специальные средства, предназначенные для электрочайников.
– Регулярно очищайте чайник от накипи.

ХРАНЕНИЕ
– Прежде чем убрать чайник на длительное хранение, отключите его от электросети, слейте воду и дайте устройству остыть.
– Проведите чистку чайника.
– Сетевой шнур закрепите в месте намотки шнура (14) на подставке (8).
– Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ
Чайник электрический – 1 шт.
Подставка – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 1850-2200 Вт
Максимальный объём воды: 1,7 л

УТИЛИЗАЦИЯ

В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.
Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.
Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики прибора, не влияющие на общие принципы работы прибора, с целью его улучшения без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться некоторые различия. Если пользователь обнаружил такое несоответствие, просим об этом сообщить по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:
ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ,КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38,
ХЁНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

ИМПОРТЕР: ООО «ВИТЕК.РУС»

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:
117209, РФ, Г. МОСКВА, СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ПР-КТ, Д. 28, КОРП. 1.

www.vitek.ru
ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК: 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

ҚАЗАҚША

ЭЛЕКТР ШАЙНЕГІ VT-7089
Су қайнатуға арналған электрқұрылғысы (шәйнек) тек ішуге арналған суды ғана қайнатуға арналған.

СИПАТТАМАСЫ
1. Шайнек құтысы
2. Шайнек шүмегі
3. Торлы сүзгі
4. Қақпақты ашу батырмасы
5. Қақпағы
6. Қолсап
7. Су деңгейінің шәкілі
8. Түпқойма
9. Шайнектің түпқоймаға орнатылу көрсеткіші
10. Іске қосу/сөндіру батырмасы «⏻»
11. Температураны сақтау батырмалары «40°C, 70°C, 90°C»
12. Суды қайнату батырмасы «100°C»
13. Температураны сақтауды қосу режимінің батырмасы «≋»
14. Желі баусымын орауға арналған орын

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!
Қосымша қорғаныс үшін қоректендіру тізбегінде номиналды іске қосылу тогы 30 мА аспайтын қорғаныс сөндіру құрылғысын (ҚСҚ) орнатқан дұрыс, ҚСҚ-ны орнату үшін маманға хабарласыңыз.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ
Электр аспабын пайдалану алдында берілген нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз, және оны келешекте анықтамалық мәлімет ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Приборды дұрыс қолданбау оның бұзылуына және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкеп соғуы мүмкін.
- Құрылғыны нұсқаулыққа сәйкес тікелей міндеті бойынша ғана пайдаланыңыз.
- Құрылғының жұмыс кернеуі желідегі кернеуге сәйкес болуына көз жеткізіңіз.
- Желілік шнур «евроашамен» жабдықталған; оны жерге сенімді қосылған байланысы бар электр розеткасына қосыңыз.
- Өрттің пайда болу тәуекелін болдырмас үшін шайнекті электр розеткасына қосқан кезде өткізуші тоқ құралдарын пайдаланбаңыз.
- Шайнекті ванна бөлмелерінде пайдаланбаңыз. Оны бассейн немесе су толтырылған басқа ыдыстардың жанында пайдаланбаңыз.
- Шәйнекті жылу көздері немесе ашық жалынның тікелей жанында пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны аэрозольдер шашырайтын жерде немесе тез тұтанатын сұйықтықтар пайдаланылатын жерде қоспаңыз.
- Шайнекті үйден тыс жерде пайдалануға тыйым салынады.
- Қосулы тұрған шәйнекті қараусыз қалдырмаңыз.
- Шәйнекті тегіс және орнықты жерде пайдаланыңыз, шәйнекті үстелдің шетіне қоймаңыз.
- Шәйнектің шүмегін ағаш жиһаз, электрқұрылғысын, кітаптар немесе өзге де ылғал, ыстық будың әсерінен бүлінетін заттарға қарай бұрмаңыз.
- Шайнекті қосар алдында, оның тұғырда дұрыс тұрғанын тексеріп алыңыз.
- Жеткізу жинағына кіретін тұғырықты ғана пайдаланыңыз.
- Желі бауының үстелден салбырамауын және ыстық беткейлерге тиіп тұрмауын қадағалаңыз. Желілік баудың ұзындығын тұғырға орап реттеуге болады.
- Желілік бау немесе желілік баудың ашасын дымқыл қолмен ұстамаңыз.
- Сусыз шәйнекті қоспаңыз.
- Суды қойғышта тұрған шәйнекке құймаңыз.
- Шайнекті қақпағы толық жабылмаған немесе қақтан қорғайтын сүзгіш жоқ кезде пайдалануға болмайды.
- Қақпақты ашпас бұрын, шәйнекті қойғыштан алыңыз.
- Шәйнекті тек ішетін суды қайнатуға ғана пайдаланыңыз, қандай да бір басқа сұйықтықты ысытуға немесе қайнатуға болмайды.
- Шәйнектегі судың деңгейі «**MIN**» минималды белгісінен төмен және «**MAX**» максималды белгіден жоғары болмауын қадағалаңыз. Максималды деңгейден асып кеткен жағдайда қайнап жатқан су қайнау кезінде төгіліп кетуі мүмкін.
- Суды қайнату кезінде ыстық буға күйіп қалмау үшін жұмыс істеп тұрған шайнектің шүмегіне төнбеңіз.
- Шайнек Суды қайнатқанда қақпақты ашпаңыз.
- Шәйнектің ыстық беттеріне қол тигізбеңіз, сабынан ғана ұстаңыз.
- Қайнаған су толтырылған шәйнекті алып жүргенде абайлаңыз.
- Жұмыс жасап тұрған шайнекті түпқоймадан алуға тыйым салынады. Егер шайнекті шешуге қажеттілік туындаса, оны сөндіріңіз, содан кейін ғана түпқоймадан шешіңіз.
- Шайнектен суды төккенде абай және сақ болыңыз, шайнекті кенет және 45°-тан артық еңкейтпеңіз, ұқыпсыз пайдаланған кезде су шашырауы және пайдаланушыға немесе оның мүлігіне зиян келтіруі мүмкін.
- Тазалау алдында, немесе егер сіз шайнекті пайдаланбасаңыз, шайнектің түпқоймасын электр желісінен ажыратыңыз. Түпқойманы электр желісінен ажыратқанда, ешқашан желі баусымынан тартпаңыз, желі баусымының ашасынан ұстаңыз және оны электр розеткасынан шығарыңыз.
- Электр тогының соғуын болдырмау үшін құрылғыны және тұғырықты суға немесе кез келген басқа сұйықтыққа батырмаңыз.
- Шайнек пен қойғышты ыдыс жуу мәшинесіне салмаңыз.
- Бұл құрылғы балалардың қолдануына арналмаған.
- Жұмыс кезінде және суу кезінде құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.
- Балалардың жұмыс істеп тұрған кезде құрылғыға және желілік сымға қолын тигізуіне рұқсат бермеңіз.
- Бұл құрылғы физикалық, психикалық немесе ақыл-есі төмен адамдар не болмаса, тиісті тәжірибесі немесе білімі жоқ болған жағдайда, егер олар бақылауда болмаса немесе олардың қауіпсіздігіне жауапты адам құрылғыны қалай пайдалану туралы нұсқау бермеген жағдайда (балаларға да қатысты) қолдануына болмайды.
- Балалар құрылғыны ойыншық ретінде пайдаланбауы үшін оларды қадағалаңыз.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! *Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз.* ***Тұншығу қаупі!***
- Желілік шнурды, желілік шнур ашасын және шәйнектің корпусының уақытылы тексеріп отырыңыз.
- Желілік баудың немесе желілік баудың ашасының зақымдалуы анықталса, құрылғы іркіліспен жұмыс істесе, құрылғы құлағаннан кейін құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Аспапты өз бетімен жөндеуге тыйым салынады. Өздігіңізден құрылғыны бөлшектемеңіз, кез келген ақау шыққан жағдайда, сондай-ақ құрылғы құлаған жағдайда құрылғыны розеткадан алып тастаңыз да, байланысу мекенжайлары бойынша кепілдеме талонында көрсетілген кез келген авторланған (уәкілетті) сервистік орталыққа, және www.vitek.ru сайтына жүгініңіз.
- Құрылғыны тек зауыттық орауда тасымалдаңыз.
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТҰРҒЫН ПАНАЖАЙЛАРДА ТҰРМЫСТЫҚ ПАЙДАЛАНУ ҮШІН ҒАНА АРНАЛҒАН, ҚҰРЫЛҒЫНЫ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУ ЖӘНЕ ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ПАНАЖАЙЛАРЫНДА ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

АЛҒАШ ПАЙДАЛНАР АЛДЫНДА
Тасымалданғаннан кейін немесе құрылғы төмен температурада сақталған жағдайда оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт ұстау қажет.
Шайнектің ішінде судың іздері болуы мүмкін – бұл қалыпты құбылыс, себебі құрылғы сапа бақылауынан өтті.
– Шайнекті орамынан шығарыңыз, құралдың жұмысына кедергі болатын кез-келген жарнамалық жапсырмаларды алып тастаңыз.
– Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, бүлінген жерлері болған кезде құрылғыны пайдаланбаңыз.
– Құрылғының жұмыс қуаты электрлік желінікіне сәйкес келетіндігі тексеріңіз.
– Құтының (1) сыртқы бетін және түпқойманы (8) сәл дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
– Батырмаға (4) басып, қақпақты (5) ашыңыз.
– Шайнекке суды «MAX» максималды белгісіне дейін толтырыңыз, судың деңгейін тексеру үшін су деңгейінің шәкілін (7) пайдаланыңыз, қақпақты (5) жабыңыз.
– Түпқойманың (8) желі баусымы ашасын электр розеткасына сұғыңыз, бұл кезде дыбыстық белгі естіледі және көрсеткіш (9) жыпылықтай бастайды.
– Шайнекті түпқоймаға (8) қойыңыз, осы кезде көрсеткіш (9) жыпылықтауын тоқтатады және үнемі жанып тұрады, суды қайнату батырмасы шамы (12) «100°C» жанады.

Ескертпе:
– *шайнекті түпқоймаға (8) қойғаннан кейін ешқандай әрекет жасалмаған болса, онда көрсеткіш (9) және түпқоймадағы (8) «100°C» суды қайнату батырмасының шамы(12) 3 минут өткен соң өшеді.*
– *түпқоймадағы (8) шайнек болмаған кезде жыпылықтайтын көрсеткіш (9) сияқты, шайнек түпқоймаға (8) қойылмаған болса, көрсеткіш (9) 3 минуттан кейін сөнеді.*
– Шайнекті қосу үшін батырманы (10) «⏻» басыңыз, осы кезде дыбыстық белгі естіледі, суды қайнаты шамының (12) «100°C» көрсеткіші (9) жанады.
– Батырманы(10) «⏻» қайтадан басыңыз, осы кезде дыбыстық белгі естіледі, батырманың (10) «⏻» шамы жанады, шайнек суды қайнату режиміне қосылады.
– Су қайнағаннан кейін дыбыстық белгі естіледі, шайнек өшеді және батырманың (10) «⏻» шамы өшеді.
– Абайлық сақтап, суды ағызып жіберіңіз де, қажет болса, суды қайтадан қайнатыңыз.

Ескертпе:
- *Шайнекті пайдаланған кезде сүзгі (3) өз орнына орнатылғанына, ал қақпақ (5) тығыз жабулы тұрғанына көз жеткізіңіз, олай болмаған жағдайда шайнектің автоматты түрде өшуі мүмкін болмай қалады.*
- *Шайнекті түпқоймадан (8) шығармас бұрын, шайнек өшіп тұрғандығына көз жеткізіңіз (батырманың шамы (10) «⏻» өшірулі).*

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!
Ыстық буға күйіп қалмас үшін жұмыс істеп тұрған шайнектің шүмегінің (2) үстіне еңкеймеңіз.

ҚОЛДАНУ
– Батырмаға (4) басып, қақпақты (5) ашыңыз.
– Шайнекке суды «MAX» максималды белгісіне дейін толтырыңыз, судың деңгейін тексеру үшін су деңгейінің шәкілін (7) пайдаланыңыз, қақпақты (5) жабыңыз.
– Түпқойманың (8) желі баусымы ашасын электр розеткасына сұғыңыз, бұл кезде дыбыстық белгі естіледі және көрсеткіш (9) жыпылықтай бастайды.
– Шайнекті түпқоймаға (8) қойыңыз, осы кезде көрсеткіш (9) жыпылықтауын тоқтатады және үнемі жанып тұрады, суды қайнату батырмасы шамы (12) «100°C» жанады.
– Шайнекті қосу үшін батырманы (10) «⏻» басыңыз, осы кезде дыбыстық белгі естіледі, суды қайнату шамының (12) «100°C» көрсеткіші (9) жанады.
– Батырманы(10) «⏻» қайтадан басыңыз, осы кезде дыбыстық белгі естіледі, батырманың (10) «⏻» шамы жанады, шайнек суды қайнату режиміне қосылады.

Ескертпе: - *егер шайнек өшірулі болса, көрсеткіш (9) және батырмалар шамы жанбайды, осындай жағдайда суды қайнату батырмасын (12) «100°C» басыңыз, осы кезде батырманың шамы (12) жанады және бір рет қосу батырмасына (10) «⏻» басыңыз, батырманың шамы (10) жанады және шайнек қайнату режиміне қосылады.*
– Су қайнағаннан кейін дыбыстық белгі естіледі, шайнек өшеді және батырманың (10) «⏻» шамы өшеді.

Ескертпе: *– Егер сіз шайнекті абайсызда қосып қалсаңыз, ал су деңгейі MIN минималды белгіден төмен болса, онда автоматты термосақтандырғыш іске қосылады да, осы кезде сіз ерекше сытырды естисіз, және шайнектің қыздырғыш элементі ажыратылады. Бұл жағдайда шайнекті түпқоймадан (8) шешіп алыңыз да, 15-20 минут бойы оны суытыңыз, одан кейін шайнекті суға толтырыңыз да оны түпқоймаға (8) қойыңыз және қосыңыз, шайнек қалыпты режимде жұмыс істейтін болады.*
– Шайнекті ажырату үшін батырманы (10) «⏻» басыңыз және ұстап тұрыңыз, дыбыстық белгі естіледі, шайнек ажыратылады және батырмалар шамы өшеді.

Температураны сақтау қызметі
– Температураны сақтау функциясын қосу үшін батырмалардың (11) «40°C, 70°C, 90°C» бірін басыңыз, осы кезде басылған батырма шамы жанады.

Ескертпе:- *батырма (12) «100°C» суды қайнатуға ғана пайдаланылады.*
– Батырмаға (10) «⏻» басыңыз, осы кезде дыбыстық белгі естіледі және батырманың шамы (10) жанады, 3 секундтан кейін батырманың шамы (10) өшеді, батырманың шамы (13) «≋» жанады, дыбыстық белгі естіледі және шайнек сіз таңдаған су температурасы режимін сақтауға көшеді.

Ескертпе:
– *егер шайнек өшірулі болса, көрсеткіш (9) және батырмалар шамы жанбайды, батырмалардың (11) «40°C, 70°C, 90°C» бірін басыңыз, осы кезде басылған батырма шамы жанады, қосу батырмасына (10) «⏻» басыңыз, посы кезде батырманың шамы (10) жанады, шайнек қосылады, және суды белгіленген температураға дейін қыздырады, содан кейін дыбыстық белгі естіледі және температураны сақтау батырмасының шамы (13) «≋» жанады.*
– *егер сіз шайнекті түпқоймадан (8) шешіп алсаңыз, белгіленген температураны сақтау 3 минут барысына дейін белсенді болады, егер шайнек осы уақыт ішінде (3 минут) қайтадан түпқоймаға (8) қойылған болса.*
– Температураны сақтау режимін қосу үшін, батырмаға (13) «≋», басыңыз, дыбыстық белгі естіледі және батырма шамы (13) өшеді.

Назар аударыңыз!
– *Температураны сақтау қызметінің жұмыс уақыты 30 минут, осы уақыт өткеннен кейін дыбыстық белгі естіледі және батырманың (13) «≋» шамы өшеді.*
– *Шайнекті кез келген жұмыс режимінен ажырату үшін батырманы (10) «⏻» басыңыз және ұстап тұрыңыз, дыбыстық белгі естіледі, шайнек ажыратылады және батырмалар шамы өшеді.*

Ескертпе:
– *Түпқойманың (8) артқы жағында желі баусымын орайтын орын (14) бар. Желі баусымының қажетті күйде орап, оның оңтайлы ұзындығын таңдаңыз.*

ТАЗАРТУ ЖӘНЕ КҮТІМІ
– Тазарту алдында құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз, суды құйып алыңыз да, шайнекті суытып қойыңыз.
– Құтының (1) сыртқы бетін және түпқойманы (8) сәл дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз. Кірді кетіру үшін жұмсақ тазартқыш заттарды пайдаланыңыз, металдан жасалған қылшақтарды және қажайтын жуғыш заттарды пайдаланбаңыз.
– Торлы сүзгінің (3) тазалығын қадағалаңыз және оны мезгілімен тазартып отырыңыз. Қақпақты (4) ашыңыз, шүмегі (2) жағынан сүзгінің (3) бекіткішіне басыңыз және оны суырып алыңыз. Сүзгіні (3) абайлап тазартыңыз, ол үшін кішкене қылшақты пайдалануға болады. Сүзгіні (3) орнына орнатыңыз, ол үшін сүзгінің (3) бұдырын құтының (1) саңылауымен сәйкестендіріңіз, сүзгінің (3) бекіткішін құтының (1) саңылауына салыңыз, сүзгі (3) бекігендігіне көз жеткізіңіз.
– Шайнекті және түпқойманы суға немесе басқа да кез келген сұйықтықтарға батырмаңыз.
– Шайнекті және түпқойманы ыдыс жуатын машинаға салмаңыз.

Қақты кетіру
– Шайнектің ішінде түзілетін қақ, судың дәмдік сапасына әсер етеді, сондай-ақ су мен қыздырғыш элементтің арасындағы жылу алмасуды бұзады.
– Қақты тазалау үшін шайнекке суды шамамен 75% толтырып, суды қайнатыңыз. Колбаның қалған төрттен бір бөлігін сірке суы ерітіндісімен (6-9%) толтырып, сұйықтықты түні бойы (шамамен 8 сағатқа) қалдырыңыз. Таңертең шайнектегі сірке суы ерітіндісін төгіп тастап, колбаны бірнеше рет шайыңыз. Шайнекті бір немесе екі рет кәдімгі сумен толтырып қайнатыңыз, осылай сірке суының және оның исінің қалдықтарын шайнегіңізден кетіресіз.
– Қажет болғанда тазарту рәсімін қайталаңыз.
– Қақты жою үшін электр шайнектерге арналған арнайы құралдарды пайдалануға болады.
– Шайнекті үнемі қақтан тазалап отырыңыз.

САҚТАЛУЫ
– Құрылғыны ұзақ уақыт бойы сақтауға алып қоймас бұрын, оны электр желіден ажыратыңыз, суын төгіңіз және құрылғыны суытып қойыңыз.
– Шайнекті тазалауды жүргізіңіз.
– Желілік шнурды сүйемелдегі (9) шнурды орау орнында (10) бекітіңіз.
– Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖЕТКІЗУ ЖИЫНТЫҒЫ
Электр шайнегі – 1 дн.
Тұғыр – 1 дн.
Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР
Электрлік қуаттандыруы: 220-240 В ~ 50 Гц
Номиналдық тұтынатын қуаты: 1850-2200 Вт
Судың максималды көлемі: 1,7 л

ҚАЙТА ӨҢДЕУ

Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек.
Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.
Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Өндіруші аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, құрылымын және оның жұмыс қағидатына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы info@vitek.ru электрондық поштасына хабарласуды сұраймыз.

Құралдың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі
Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

IM VT-7089.indd 1
23.07.2018 16:57:59

УКРАЇНСЬКА

ЧАЙНИК ЕЛЕКТРИЧНИЙ VT-7089
Електроприлад для нагрівання рідини (чайник) призначений тільки для кип'ятіння питної води.

ОПИС
1. Колба чайника
2. Носик чайника
3. Сітчастий фільтр
4. Кнопка відкриття кришки
5. Кришка
6. Ручка
7. Шкала рівня води
8. Підставка
9. Індикатор установлення чайника на підставку
10. Кнопка увімкнення/вимкнення «⏻»
11. Кнопки підтримання температури «40°С, 70°С, 90°С»
12. Кнопка кип'ятіння води «100°С»
13. Кнопка увімкнення режиму підтримання температури «♨»
14. Місце намотування мережного шнура

УВАГА!
Для додаткового захисту в ланцюзі живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, для установлення ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте це керівництво та збережіть його для використання як довідковий матеріал.
Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як викладено у цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може довести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.
- Використовуйте пристрій строго за призначенням відповідно до керівництва з експлуатації.
- Переконайтеся, що робоча напруга чайника відповідає напрузі електромережі.
- Мережний шнур забезпечений «євровилкою»; вмикайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підмиканні чайника до електричної розетки.
- Не використовуйте чайник у ванних кімнатах. Не користуйтеся ним поблизу басейнів або інших посудин, наповнених водою.
- Не використовуйте чайник у безпосередній близькості від джерел тепла або відкритого полум'я.
- Не використовуйте пристрій у місцях, де розпилюються аерозолі або використовуються легкозаймисті рідини.
- Забороняється використовувати чайник поза приміщеннями.
- Не залишайте увімкнений чайник без нагляду.
- Використовуйте чайник на рівній і стійкій поверхні, не ставте чайник на край столу.
- Не направляйте носик чайника на дерев'яні меблі, електроприлади, книги та на предмети, які можуть бути пошкоджені вологою, гарячою парою.
- Перед вмиканням переконайтеся, що чайник встановлений на підставці без перекосів.
- Використовуйте тільки ту підставку, що входить до комплекту постачання.
- Не допускайте, щоб мережний шнур звисав зі столу, а також наглядайте, щоб він не торкався гарячих поверхонь та гострих пругів меблів. Довжину мережного шнура можна регулювати, намотуючи його на підставку.
- Не торкайтеся мережного шнура та вилки мережного шнура мокрими руками.
- Не вмикайте чайник без води.
- Не наливайте воду у чайник, що стоїть на підставці.
- Не використовуйте чайник з нещільно закритою кришкою або при відсутності фільтра від накипу.
- Перш ніж відкрити кришку, зніміть чайник з підставки.
- Використовуйте чайник тільки для кип'ятіння питної води, забороняється підігрівати або кип'ятити будь-які інші рідини.
- Наглядайте, щоб рівень води у чайникові був не нижче мінімальної позначки «**MIN**» і не вище максимальної позначки «**MAX**». Якщо рівень води буде вище максимальної відмітки, кипляча вода може виплеснутися з чайника під час кип'ятіння.
- Щоб уникнути отримання опіку гарячою парою, не нахиляйтеся над носиком працюючого чайника.
- Забороняється відкривати кришку чайника під час кип'ятіння води.
- Не торкайтеся гарячих поверхонь чайника, беріться тільки за ручку.
- Будьте обережні при перенесенні чайника, наповненого окропом.
- Забороняється знімати працюючий чайник з підставки. Якщо виникла необхідність зняти чайник, вимкніть його, а потім зніміть його з підставки.
- Коли виливаєте воду з чайника, будьте уважні та обережні, не нахиляйте чайник різко і більш ніж на 45°, при неакуратному використанні вода може розбризкатися та заподіяти шкоду користувачеві або його майну.
- Вимикайте підставку чайника з електричної мережі перед чищенням або у тому випадку, якщо ви не користуєтеся чайником. Вимикаючи підставку з електромережі, ніколи не смикайте за мережний шнур, візьміться за вилку мережного шнура і акуратно витягніть її з електричної розетки.
- Щоб уникнути удару електричним струмом, не занурюйте пристрій і підставку у воду або у будь-які інші рідини.
- Не поміщайте чайник та підставку у посудомийну машину.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми.
- Під час роботи і охолодження розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Не дозволяйте дітям торкатися пристрою та мережного шнура під час роботи пристрою.
- Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, психічними і розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання пристрою як іграшки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

УВАГА!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою. **Небезпека задушення!
- Періодично перевіряйте стан мережного шнура, вилки мережного шнура та корпусу чайника.
- Не використовуйте чайник, якщо є пошкодження мережного шнура або вилки мережного шнура, якщо пристрій працює з перебоями, а також після падіння пристрою.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ У ЖИТЛОВИХ ПРИМІЩЕННЯХ, ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ
Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин. Всередині чайника можуть знаходитися сліди води – це нормальне явище, оскільки пристрій проходив контроль якості.
- Вийміть чайник з упаковки, видаліть будь-які рекламні наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся пристроєм.
- Переконайтеся, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі електричної мережі.
- Протріть зовнішню поверхню колби (1) та підставки (8) злегка вологою тканиною, потім витріть насухо.
- Відкрийте кришку (5), натиснувши на кнопку (4).
- Наповніть чайник водою до максимальної позначки «MAX», для визначення рівня води користуйтеся шкалою рівня води (7), закрийте кришку (5).
- Вставте вилку мережного шнура підставки (8) в електричну розетку, при цьому прозвучить звуковий сигнал та блиматиме індикатор (9).
- Установіть чайник на підставку (8), при цьому індикатор (9) перестане блимати та світитиметься постійно, засвітиться підсвічування кнопки кип'ятіння води (12) «100°С».

Примітка:
- *якщо після установлення чайника на підставку (8) не були здійснені ніякі дії, то індикатор (9) та підсвічування кнопки кип'ятіння води (12) «100°С» на підставці (8) погасне через 3 хвилини.*
- *аналогічно і з індикатором (9), який блимає при відсутності чайника на підставці (8), індикатор (9) погасне через 3 хвилини, якщо чайник не буде установлений на підставку (8).*
- Для увімкнення чайника натисніть кнопку (10) «⏻», при цьому прозвучить звуковий сигнал, засвітиться індикатор (9), підсвічування кнопки кип'ятіння води (12) «100°С».
- Повторно натисніть кнопку (10) «⏻», при цьому прозвучить звуковий сигнал, засвітиться підсвічування кнопки (10) «⏻», чайник увімкнеться у режим кип'ятіння води.
- Після закипання води прозвучить звуковий сигнал, чайник вимкнеться, і підсвічування кнопки (10) «⏻» погасне.
- Обережно злийте воду, якщо треба, скип'ятіть воду ще раз.

Примітки:
- *При використанні чайника переконайтеся, що фільтр (3) встановлений і кришка (5) щільно закрита, в іншому випадку автоматичне вимкнення чайника буде неможливе.*
- *Перед зняттям чайника з підставки (8) переконайтеся, що чайник вимкнутий (підсвічування кнопки (10) «⏻» вимкнене).*

УВАГА!
Щоб уникнути опіку гарячою парою, не нахиляйтеся над носиком (2) працюючого чайника.

ВИКОРИСТАННЯ
- Відкрийте кришку (5), натиснувши на кнопку (4).
- Наповніть чайник водою до максимальної позначки «MAX», для визначення рівня води користуйтеся шкалою рівня води (7), закрийте кришку (5).
- Вставте вилку мережного шнура підставки (8) в електричну розетку, при цьому прозвучить звуковий сигнал та блиматиме індикатор (9).
- Установіть чайник на підставку (8), при цьому індикатор (9) перестане блимати та світитиметься постійно, і засвітиться підсвічування кнопки кип'ятіння води (12) «100°С».
- Для увімкнення чайника натисніть кнопку (10) «⏻», при цьому прозвучить звуковий сигнал, засвітиться індикатор (9), підсвічування кнопки кип'ятіння води (12) «100°С».
- Повторно натисніть кнопку (10) «⏻», при цьому прозвучить звуковий сигнал, засвітиться підсвічування кнопки (10) «⏻», чайник увімкнеться у режим кип'ятіння води.

***Примітка:** - якщо чайник вимкнений, індикатор (9) та підсвічування кнопок не світиться, у цьому випадку натисніть кнопку кип'ятіння води (12) «100°С», при цьому засвітиться підсвічування кнопки (12), і один раз натисніть кнопку увімкнення (10) «⏻» , засвітиться підсвічування кнопки (10), і чайник увімкнеться у режим кип'ятіння.*
- Після закипання води прозвучить звуковий сигнал, чайник вимкнеться, і підсвічування кнопки (10) «⏻» погасне.

***Примітки:** - якщо ви випадково увімкнули чайник, а рівень води виявився нижче мінімальної позначки (MIN), то спрацює автоматичний термозапобіжник, при цьому ви почуєте характерне клацання, і нагрівальний елемент чайника вимкнеться. У цьому випадку зніміть чайник з підставки (8), дайте йому охолонути протягом 15-20 хвилин, потім заповніть чайник водою, установіть на підставку (8) та увімкніть, чайник працюватиме у нормальному режимі.*
- Для вимкнення чайника натисніть та утримуйте кнопку (10) «⏻», прозвучить звуковий сигнал, чайник вимкнеться, і підсвічування кнопок погасне.

Функція підтримання температури
- Для увімкнення функції підтримання температури натисніть одну з кнопок (11) «40°С, 70°С, 90°С», при цьому засвітиться підсвічування натиснутої кнопки.

***Примітка:-** кнопка (12) «100°С» використовується тільки для кип'ятіння води.*
- Натисніть кнопку (10) «⏻», при цьому прозвучить звуковий сигнал та увімкнеться підсвічування кнопки (10), через 3 секунди підсвічування кнопки (10) погасне, засвітиться підсвічування кнопки (13) «♨», прозвучить звуковий сигнал, і чайник перейде у режим підтримання вибраної вами температури води.

Примітки:
- *якщо чайник вимкнений, індикатор (9) та підсвічування кнопок не світиться, натисніть одну з кнопок (11) «40°С, 70°С, 90°С», при цьому загориться підсвічування натиснутою кнопки, натисніть кнопку включення (10) «⏻», при цьому засвітиться підсвічування кнопки(10), чайник увімкнеться та нагріє воду до встановленої температури, після цього прозвучить звуковий сигнал, і засвітиться підсвічування кнопки підтримання температури (13) «♨».*
- *якщо ви зняли чайник з підставки (8), то встановлена температура підтримання буде активною протягом 3 хвилин за умови, що чайник у цей проміжок часу (3 хвилини) буде знов встановлений на підставку (8).*
- Для вимкнення режиму підтримання температури натисніть кнопку (13) «♨», прозвучить звуковий сигнал, і підсвічування кнопки (13) погасне.

Увага!
- *Час роботи функції підтримання температури 30 хвилин, після закінчення даного часу прозвучить звуковий сигнал, і підсвічування кнопки (13) «♨» погасне.*
- *Для вимкнення чайника в будь-якому режимі роботи натисніть та утримуйте кнопку (10) «⏻», прозвучить звуковий сигнал, і підсвічування кнопок погасне.*

Примітка:
- *На зворотному боці підставки (8) є місце для намотування мережного шнура (14). Підберіть оптимальну довжину мережного шнура, уклавши його відповідним чином.*

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД
- Перед чищенням вимкніть пристрій з електромережі, злийте воду і дайте чайнику остигнути.
- Протріть зовнішню поверхню чайника (1) і підставки (8) злегка вологою тканиною або губкою, після чого витріть насухо. Для усунення забруднень використовуйте м'які очищувальні засоби, не використовуйте металеві щітки та абразивні мийні засоби.
- Наглядайте за чистотою сітчастого фільтра (3) та періодично очищайте його. Відкрийте кришку (4), натисніть з боку носика (2) на фіксатор фільтра (3) та вийміть його. Акуратно почистіть фільтр (3), для цього можна використовувати невелику щітку. Установіть фільтр (3) на місце, для цього сумістіть виступ на фільтрі (3) з отвором на колбі (1), вставте фіксатор фільтра (3) в отвір на колбі (1), переконайтеся, що фільтр (3) зафіксований.
- Не занурюйте чайник та підставку у воду або будь-які інші рідини.
- Не поміщайте чайник та підставку у посудомийну машину.

Усунення накипу
- Накип, що утворюється всередині чайника, впливає на смакові якості води, а також порушує теплообмін між водою і нагрівальним елементом.
- Для усунення накипу наповніть чайник водою приблизно на 75%, скип'ятіть воду. Іншу чверть колби заповніть оцтовим розчином (6-9%) і залиште рідину у чайникові на ніч (приблизно на 8 годин). Уранці вилийте з чайника оцтову суміш та декілька разів сполощіть колбу. Щоб усунути залишки та запах оцту, один-два рази скип'ятіть повний чайник зі звичайною водою.
- При необхідності повторіть цикл очищення.
- Для усунення накипу можна використовувати спеціальні засоби, призначені для електрочайників.
- Регулярно очищайте чайник від накипу.

ЗБЕРІГАННЯ
- Перш ніж забрати пристрій на тривале зберігання, вимкніть його з електромережі, злийте воду і дайте пристрою остигнути.
- Зробіть чищення чайника.
- Мережний шнур закріпіть у місці намотування шнура (14) на підставці (8).
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ
Чайник електричний – 1 шт.
Підставка – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц
Номінальна споживана потужність: 1850-2200 Вт
Максимальний об'єм води: 1,7 л

УТИЛІЗАЦІЯ

Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.
Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.
Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики пристрою, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, для його поліпшення без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися деякі відмінності. Якщо користувач виявив таку невідповідність, просимо про це повідомити по електронній пошті info@vitek.ru для отримання оновленої версії інструкції.

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

CE *Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.*

КЫРГЫЗ

ЭЛЕКТР ЧАЙНЕК VT-7089
Суюктук кайнатуучу электр шайман (чайнек) ичүүгө жарактуу сууну кайнатууга гана арналган.

СЫПАТТАМА
1. Чайнектин колбасы
2. Чайнектин чоргосу
3. Тор чыпкасы
4. Капкакты ачуу баскычы
5. Капкак
6. Тутка
7. Суу деңгээлинин шкаласы
8. Түпкүч
9. Чайнекти түпкүчкө коюунун индикатору
10. Иштетүү/өчүрүү «⏻» баскычы
11. «40°C, 70°C, 90°C» температураны сактоо баскычы
12. Сууну кайнатуу баскычы «100°C»
13. Температураны сактоо режимин иштетүү «♨» баскычы
14. Электр шнурун түрүү жайы

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗДАР!
Кошумча коргонуу үчүн электр тармагында потенциалдуу иштеткен тогу 30 мА ашырбаган коргоп өчүрүүчү аспабын (устройство защитного отключения – УЗО) орнотулушу максатка ылайыктуу, аспапты орнотулуш үчүн адиске кайрылыңыз.

КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ
Электр шайманды пайдалануудан мурда ушул колдонмону көңүл коюп окуп-үйрөнүп, аны маалымат катары сактап алыңыз.
Шайманды тике дайындоо боюнча гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз. Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.
- Шайманды тике дайындоо боюнча гана, ушул эксплуатация боюнча колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз.
- Чайнектин иштөөчү чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Электр шнуру «европалык сайгычы» менен жабдылган; аны бекем жердетүү контакты бар розеткасына туташтырыңыз.
- Өрт коркунучун жоюу үчүн чайнекти электр розеткасына туташтырганда кошуучу түзүлмөлөрдү колдонбоңуз.
- Чайнекти ванна бөлмөсүндө колдонбоңуз. Аны бассейнге же башка сууга толгон идиштерге жакын жерде колдонбоңуз.
- Чайнекти жылуулук же ачык от булактардын тикеден-тике жакынчылыкта колдонбоңуз.
- Шайманды аэрозолдорду чачкан же жеңил жалындап кетүүчү суюктуктар колдонулган жерлерде колдонбоңуз.
- Имараттардын сыртында чайнекти колдонууга тыюу салынат.
- Иштеп турган чайнекти кароосуз калтырбаңыз.
- Чайнекти тегиз, бекем турган беттин үстүндө колдонуңуз, столдун чет жагына койбоңуз.
- Чайнектин чоргосун жыгач эмерек, электр шайман, китеп жана башка нымдан, ысык буудан бузула турган нерселердин тарабына каратпаңыз.
- Чайнекти иштеткенден мурун ал түпкүчтө кыйшайбай турганын текшерип алыңыз.
- Чайнектин комплектине кирген түпкүчтү гана колдонуңуз.
- Электр шнуру столдун кырынан арта салынып же ысык нерселерди жана эмеректин учтуу кырларын тийип турганына жол бербеңиз. Электр шнурунун узундугун аны түпкүчкө түрүп иретке салса болот.
- Электр шнурун жана шнурдун сайгычын суу колуңуз менен тийбеңиз.
- Чайнекти суусыз иштетпеңиз.
- Түпкүчтө турган чайнекке сууну куйбаңыз.
- Чайнекти капкагы бекем эмес жабылганда же кеберге каршы чыпкасы өз жерине орнотулбаганда колдонбоңуз.
- Чайнектин капкагын ачкандан мурун аны түпкүчтөн алыңыз.
- Чайнекти ичүүгө ылайыктуу сууну кайнатуу үчүн гана колдонуңуз, башка ар кандай суюктуктарды жылытууга же кайнатууга тыюу салынат.
- Чайнектеги суунун деңгээли эң төмөнкү «**MIN**» белгисинен төмөн жана эң үстүңкү «**MAX**» белгисинен өйдө болбогонун байкап туруңуз. Суунун деңгээли эң үстүңкү белгисинен өйдө болсо, кайнак суу чайнекти кайнаткан учурунда чайпалып төгүлүшү мүмкүн.
- Ысык буудан күйүк болтурбоо үчүн иштеп турган чайнектин чоргосунун үстү жагына эңкейбеңиз.
- Сууну кайнаткан учурда чайнектин капкагын ачканга тыюу салынат.
- Чайнектин ысык беттерди тийбей, туткасынан гана кармаңыз.
- Ичинде кайнак суу бар чайнекти көтөргөндө этият болуңуз.
- Иштеп жаткан чайнекти түпкүчүнөн алууга болбойт. Эгерде чайнекти алуу зарылдыгы пайда болсо, аны биринчиден өчүрүңүз жана чайнекти түпкүчтөн чечиңиз.
- Чайнектен сууну куйганда, ыкыластуу жана этият болуңуз, чайнекти 45° ашыкка кескин эңкейтпеңиз, чайнекти этиятсыз колдонгондо суу чачылып кетип, колдонуучуга же анын мүлкүнө зыян келтирүү мүмкүн.
- Чайнекти тазалаган жана колдонбогон учурларда түпкүчүн электр тармагынан суруңуз. Түпкүчтү электр тармагынан сурганда аны шнурду кармап эч качан тартпаңыз, сайгычынан кармап абайлап розеткадан чыгарыңыз.
- Ток урбас үчүн шайманды жана түпкүчтү сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.
- Чайнекти жана түпкүчтү идиш жууган аспапка салбаңыз.
- Бул шайман балдар колдонгонуна арналган эмес.
- Шайман иштеп жана муздап турганда аны балдар жетпеген жерге коюңуз.
- Шайман иштеген учурда балдарга шайманды жана электр шнурун тийгенге уруксат бербеңиз.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү төмөн (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же инструкциялаган болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылбаган.
- Шайманды оюнчук катары колдонбоо үчүн балдарга көз салыңыз.
- Балдардын коопчулугу үчүн таңгак катары колдонгон полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗДАР!** Полиэтилен баштыктар же таңгак пленкасы менен ойноогонго балдарга уруксат бербеңиз. **Тумчуктуруунун коркунучу бар!
- Электр шнурунун, сайгычтын жана шайман корпусунун абалын мезгилдүү текшерип туруңуз.
- Электр шнурдун же сайгычтын бузулган жерлери болсо же шайман иштеп-иштебей турса жана шайман кулап түшкөндөн кийин чайнекти колдонбоңуз.
- Шайманды өз алдынча оңдогонго тыюу салынат. Шайманды оз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Шайманды заводдук таңгагында гана транспорттоо зарыл.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар жетпеген жеринде сактаңыз.

АСПАП ТУРАК ЖАЙЛАРДА ТУРМУШ-ТИРИЧИЛИК КОЛДОНУУГА ГАНА АРНАЛГАН, КОММЕРЦИЯЛЫК КОЛДОНУУГА, ӨНӨР ЖАЙ ЗОНАЛАРЫНДА ЖЕ ЖУМУШ ИМАРАТТАРДА КОЛДОНУУГА ТЫЮУ САЛЫНАТ.

БИРИНЧИ КОЛДОНУУНУН АЛДЫНДА
Төмөндөгөн температурада шайманды транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.
Чайнектин ичинде суудан калган тактар болушу мүмкүн – бул нормалдуу кубулуш, себеби шайман сапат контролдоодон өткөн.
- Чайнекти таңгактан чыгарып, шаймандын иштөөсүнө тоскоолдук кылган ар кандай жарыя чаптамаларды сыйрып алыңыз.
- Шаймандын бүтүн болгондугун текшерип, бузулуулар бар болсо шайманды колдонбоңуз.
- Шаймандын иштөө чыңалуусу электр тармагындагы чыңалуусуна ылайык болгонун текшериңиз.
- Колба (1) менен түпкүчтүн (8) тышкы жагын бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, андан соң кургатып сүртүңүз.
- Баскычты (4) басып, капкакты (5) ачыңыз.
- Чайнекти «MAX» максималдуу белгисине чейин суу менен толтуруңуз, суу деңгээлин аныктоо үчүн суу деңгээлинин шкаласын (7) караңыз, капкакты (5) жабыңыз.
- Түпкүчтүн (8) кубаттуучу сайгычын һрозеткага сайыңыз, ошондо үн белгиси чыгып, индикатор (9) үлпүлдөп күйөт.
- Чайнекти түпкүчкө (8) коюңуз, ошондо индикатор (9) үлпүлдөбөй тегиз күйөт, сууну ысытуучу баскычтынын (12) «100°C» жарыгы күйөт.

Эскертүү:
- *чайнекти түпкүчкө (8) койгтндон кийин эч кыймыл-аракеттер жасалбаган болсо, түпкүчтөгү (8) индикатор (9) менен суу кайнатуу баскычы (12) «100°C» 3 минутадан кийин өчөт.*
- *ошондой эле, индикатор (9) чайнек түпкүчкө (8) орнотулбаганда үлпүлдөп турса, чайнек түпкүчкө (8) орнотулбаса индикатор (9) 3 минутадан кийин өчөт.*
- Чайнекти иштетүү үчүн (10) «⏻» баскычын басыңыз, ошондо үн белгиси чыгып, индикатор (9) менен сууну ысытуу баскычынын (12) «100°C» жарыгы күйөт.
- Баскычты (10) «⏻» кайрадан басыңыз, ошондо үн белгиси чыгып, баскычтын (10) «⏻» жарыгы күйөт, чайнек суу кайнатуу режиминде иштейт.
- Суу кайнагандан кийин үн белгиси чыгып, чайнек өчүрүлүп, баскычтын (10) «⏻» жарыгы өчөт.
- Этият болуп, сууну төгүңүз, зарыл болсо, сууну кайрадан кайнатып алыңыз.

Эскертүү:
- *Чайнекти колдонгон учурда чыпкасы (3) орнотулуп, капкагы (5) бекем жабык болгонун текшериңиз, антпей турган болсо чайнектин автоматтуу түрдө өчүүсү мүмкүн болбой калат.*
- *Чайнекти түпкүчтөн (8) алгандын алдында чайнек өчүрүлгөнүн ((10) «⏻» баскычтын жарыгы өчүрүлгөнүн) текшерип алыңыз.*

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!
Ысык буу таасиринен күйүк болтурбоо үчүн иштеп турган чайнектин чоргосунун(2) үстү жагына эңкейбеңиз.

КОЛДОНУУ ЭРЕЖЕЛЕРИ
- Баскычты (4) басып, капкакты (5) ачыңыз.
- Чайнекти «MAX» максималдуу белгисине чейин суу менен толтуруңуз, суу деңгээлин аныктоо үчүн суу деңгээлинин шкаласын (7) караңыз, капкакты (5) жабыңыз.
- Түпкүчтүн (8) кубаттуучу сайгычын һрозеткага сайыңыз, ошондо үн белгиси чыгып, индикатор (9) үлпүлдөп күйөт.
- Чайнекти түпкүчкө (8) коюңуз, ошондо индикатор (9) үлпүлдөбөй тегиз күйөт, сууну ысытуучу баскычтынын (12) «100°C» жарыгы күйөт.
- Чайнекти иштетүү үчүн (10) «⏻» баскычын басыңыз, ошондо үн белгиси чыгып, индикатор (9) менен сууну ысытуу баскычынын (12) «100°C» жарыгы күйөт.
- Баскычты (10) «⏻» кайрадан басыңыз, ошондо үн белгиси чыгып, баскычтын (10) «⏻» жарыгы күйөт, чайнек суу кайнатуу режиминде иштейт.

***Эскертүү:** - чайнек өчүрүлгөн болсо, индикатор (9) менен баскычтардын жарыгы күйбөйт, ошол учурда сууну ысытуу баскычты (12) «100°C» басыңыз, ошондо баскычтын (12) жарыгы күйөт, иштетүү баскычын (10) «⏻» бир жолу басыңыз, баскычтын (10) жарыгы күйүп, чайнек кайнатуу режиминде иштеп баштайт.*
- Суу кайнагандан кийин үн белгиси чыгып, чайнек өчүрүлүп, баскычтын (10) «⏻» жарыгы өчөт.

***Эскертүү:** – Эгерде сиз кокустан чайнекти күйгүзүп иштетип алганда суунун деңгээли минималдуу белгиден (MIN) төмөн болуп калса, автоматтык термосактагычы иштеп калат, сиз мүнөздүү тырс эткенин угасыз, чайнектин ысытуу элементи өчөт. Ошол учурда чайнекти түпкүчтөн (8) алып, 15-20 мүнөөккө чейин муздатып, андан кийин чайнекти кайрадан суу менен толтуруп, түпкүчкө (8) орнотуп күйгүзүңүз, шайман нормалдуу режимде иштейт.*
- Чайнекти өчүрүү үчүн (10) «⏻» баскычты басып туруңуз, үн белгиси чыгып, чайнек өчүп, баскычтардын жарыгы да өчөт.

Температураны сактоо функциясы
- Температураны сактоо функциясын иштетүү үчүн баскычтардын (11) «40°C, 70°C, 90°C» бирин басыңыз, ошондо басылган баскычтын жарыгы күйөт.

***Эскертүү:-** (12) «100°C» баскычы сууну кайнатуу үчүн гана колдонулат.*
- (10) «⏻» баскычты басыңыз, ошондо үн белгиси чыгып, баскычтын (10) жарыгы күйөт, 3 секундадан кийин баскычтын (10) жарыгы өчөт, (13) «♨» баскычтын жарыгы күйүп, үн белгиси чыгып, чайнек суунун тандалган температурасын сактоо режимине өтөт.

Эскертүү:
- *чайнек өчүрүлгөн болсо, индикатор (9) менен баскычтардын жарыгы күйбөйт, (11) «40°C, 70°C, 90°C» баскычтардын бирин басыңыз, ошондо басылган баскычтын жарыгы күйөт иштетүү баскычын (10) «⏻» басыңыз, ошондо (10) баскычтын жарыгы күйөт, чайнек иштеп, сууну коюлган температурасына чейин жылытып, андан соң үн белгиси чыгып, суу температурасын сактоо баскычынын (13) «♨» жарыгы күйөт.*
- *Чайнекти түпкүчтөн (8) алсаңыз, коюлган температура чайнек 3 минутанын ичинде кайрадан түпкүчкө (8) коюлган шартында ошол мөөнөтүн ичинде (3 минута) активдүү болот.*
- Температураны сактоо режимин өчүрүү үчүн баскычты (13) «♨» басыңыз, үн белгиси чыгып, баскычтын (13) жарыгы өчөт.

Көңүл буруңуз!
- *Температураны сактоо функциясынын иштөө мөөнөтү 30 минут, ушул мөөнөт бүткөндөн кийин үн белгиси чыгып, баскычтын (13) «♨» жарыгы өчөт.*
- *Чайнекти өчүрүү үчүн ар иштөө режиминде (10) «⏻» баскычты басып туруңуз, үн белгиси чыгып, чайнек өчүп, баскычтардын жарыгы да өчөт.*

Эскертүү:
- *Түпкүчтүн (8) арт жагында тармактык шнурун түрүү жери (14) бар. Тармктык шнурду ылайыктап түрүп анын оптималдуу узундугун табыңыз.*

ТАЗАЛОО ЖАНА КАМ КӨРҮҮ
- Шайманды тазалагандын алдында аны электр тармагынан суруп, сууну төгүп, чайнекти муздатып алыңыз.
- Чайнек (1) менен түпкүчтүн (8) тышкы жагын бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, андан соң кургатып сүртүңүз. Тактарды кетирүү үчүн жумшак тазалоочу каражаттарын пайдаланыңыз, темир щеткалар менен кырып жуучу каражаттарды колдонгонго болбойт.
- Тор чыпкасын (3) тазалыгында сактап, аны мезгилдүү түрдө тазалап туруңуз. Капкагын (4) ачып, чорго (2) тарабынан чыпканын бекитмесин (3) басып, аны чыгарып алыңыз. Чыпканы (3) акырындык менен тазалап алыңыз, ал үчүн кичирээк щеткачаны колдонсоңуз болот. Чыпканы (3) ордуна орнотуңуз, ал үчүн чыпкадагы (3) чыгып турган жерин колбадагы (1) оюгу менен дал келтирип, чыпка кармагычын колбадагы (1) тешигине киргизип, чыпка (3) бекитилгенин текшерип алыңыз.
- Чайнекти жана түпкүчтү сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.
- Чайнекти жана түпкүчтү идиш жууган аспапка салбаңыз.

Чайнекти кебээден тазалоо
- Чайнектин ичинде пайда болгон кебээ суунун татымына таасир этип, суу менен кайнатуу элементтин ортосундагы жылуулук алмаштырууну бузат.
- Кебээни тазалоо үчүн чайнекти чамалуу 75% деңгээлине суу менен толтуруп, сууну кайнатыңыз. Колбанын калган төрттөн бир бөлүгүн сирке эритмеси (6-9%) менен толтуруп, чайнектеги суюктукту бир түнгө (чамалуу айтканда 8 саатка) калтырыңыз. Эртең менен сирке аралашмасын чайнектен төгүп, колбаны бир нече жолу чайкап чыгыңыз. Сиркенин калганын жана жытын келтирүү үчүн чайнекти жөнөкөй суу менен толтуруп бир нече жолу кайнатыңыз.
- Зарылдык болсо тазалоо циклды кайталаңыз.
- Кебээни чыгаруу үчүн электр чайнектерге арналган атайы каражаттарды колдонсо болот.
- Чайнекти мезгилдүү түрдө кебээден тазалап туруңуз.

САКТОО ЭРЕЖЕЛЕРИ
- Чайнекти узакка чейин сактоого койгондун алдында аны электр тармагынан суруп, сууну төгүп, аспапты муздатыңыз.
- Чайнекти тазалап коюңуз.
- Электр шнурун түпкүчтөгү (9) түрүүчү жайына (10) жыйнап салыңыз.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар жетпеген жерлерде сактаңыз.

ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ
Электр чайнек – 1 даана.
Түпкүч – 1 даана.
Колдонмо – 1 даана.

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ
Кубаттандыруу чыңалуусу: 220-240 В ~ 50 Гц
Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу: 1850-2200 Вт
Суунун максималдуу көлөмү: 1,7 л

УТИЛИЗАЦИЯЛОО

Айлана чөйрөөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз.
Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл.
Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тирчилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өндүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген шаймандын дизайнын, конструкциясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен шайман менен колдонмонун кээ бир айырмалар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендикти тапса, ал жөнүндө info@vitek.ru электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңырланган версиясын алса болот.

Түзмөктүн кызмат мөөнөтү – 3 жыл

Кепилдик
Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.

АУДИО-ВИДЕО И БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VITEK

VT-7089
Electric kettle
Чайник электрический

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction 2
RUS Инструкция по эксплуатации 3
KZ Пайдалану нұсқасы 4
UA Інструкція з експлуатації 5
KG Пайдалануу боюнча нускама 6

www.vitek.ru

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG
Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнинде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

IM VT-7089.indd 2 23.07.2018 16:57:59